



The City Newsletter

IGA



Published &amp; Edited by: Iga-shi Kokusai KoryuKyokai (☎ 070-4455-4900) ・Iga-shi Tabunka Kyousei-ka (☎ 0595-22-9702)

Articles published in this newsletter are taken from the monthly "Koho Iga"

Population of Iga City: 84,060 Foreign Nationals: 6,177 ( 7.35 %of population) End of March 2025

## Information お知らせ

## Lung cancer and Tuberculosis Check-up

はい けんしん けつかくけんしん  
肺がん検診・結核健診

## 【How to apply】

- ① Reservation can be made using the code, starting from May 1<sup>st</sup>.
- ② Reservation can be made using phone, starting from May 8<sup>th</sup>.

(The application date is different from the examination date) ☎ 0595-22-9653 (weekdays:8:30AM to 5:15PM)

※Those who make a reservation will be sent documents including the appointment ticket, and important details like name, birthdate, address and phone number, approximately one week before the examination.

## 【target person (those who interested)】

- Lung Cancer Check-up: 40 year's old and above
- Tuberculosis Check-up: 65 year's old and above

※People who have had X-rays during workplace health checks will not be allowed to take the test.

※This test cannot be taken by pregnant women or those who may be pregnant.

【Where to get a medical checkup】In June and July, chest X-ray buses will come to community centers etc.

The inspection will be carried out on the bus. For more details, please see the MAY EDITION issue of Iga Public Relations (page 13).

【Payment】 Free \*If the result of the medical interview indicates that a sputum test is required, payment will be required.

Dental check-up しかけん けん しん  
歯科健(検)診

Types	Adult Dentistry check-up	Periodontal disease check-up	Dental checkups for pregnant women
Target person's	21 years old and above (Born before April 1, 2005)	People in their 20, 30, 40, 50, 60, and 70 of age	Pregnant women who have a resident card in Iga City
Things need to bring	Health Insurance card	Health Insurance card, free medical examination voucher	Health insurance card, free medical examination voucher, maternal and child health handbook
Payment	500 yen *Free depending on conditions. For details, please see the MAY EDITION issue of Iga Public Relations (page 12).	Free of charge *Free consultation vouchers were sent to eligible individuals in early April.	Free *The free consultation voucher will be given to you together with your Maternal and Child Health Handbook.
Deadline	Saturday, February 28, 2026		From the day you receive your Maternal and Child Health Handbook to the day you give birth

【Inquiry】Health Promotion Division Tel: 0595-22-9653 けんこうすいしんか 健康推進課

## We are looking for executive committee members for Iga City International Friendship Festival 2025

いがしこくさいこうりゅうふえすた じつこういん ぼしゅう  
伊賀市国際交流フェスタ2025 実行委員を募集します。

We will be holding the "Iga City International Friendship Festival 2025" in October.

Let's think together about what to do at the festival and make it a fun festival!

【Who can apply?】 ① Person with connections overseas (people who live or work in Iga City)

② Person who can speak basic Japanese ③ Person aged 18 in above

【Number of applicants】 2 or 3 people 【Application period】 Until Friday, May 30 【Selection Process】 The selection committee will decide.

【How to Apply】 Please write your name, age, phone number, address, and reason for applying and email it to the Iga City International Association.

【Application and Inquiry】 Iga City International Friendship Association Phone: 070-4455-4900 Email: [mie-iifa@ict.jp](mailto:mie-iifa@ict.jp) いがしこくさいこうりゅうきょうかい 伊賀市国際交流協会

## This month's tax

こんげつ のうぜい  
今月の納税Light vehicle tax classification (full term) けいどうしゃぜいしゅべつわり ぜんき  
軽自動車税種別割 (全期)

Please pay by Monday, June 2nd.

【inquiry】 Tax Collection Division Phone: 0595-22-9612

しゅうぜいか  
収税課

## Automobile tax by category

じどうしゃぜい しゅべつわり  
自動車税 種別割

We sent the notification for the automobile tax (the tax on cars) at the beginning of May. Please pay the tax by June 2nd. You can pay the tax at banks, convenience stores, using a smartphone, or with a credit card. If the deadline passes, late fees (additional payment) will apply. The automobile tax is a tax in Mie Prefecture that applies to those who own a car as of April 1st each year. The amount of the tax is determined by the type of vehicle, its usage, engine displacement, and the amount of cargo it can carry. If your address changes, please contact the transport bureau. When you dispose of your vehicle, please go to the transport bureau to complete the procedure for cancel the registration. If you do not complete this procedure, you will still owe tax. After paying the automobile tax, please keep the tax payment certificate for at least one year.

【For inquiries】 Please contact the Iga Prefectural Tax Office in Mie Prefecture, Tel: 0595-24-8020 みえけん い がけんぜいじむしょ 三重県伊賀県税事務所  
Mie Transport Bureau Tel. 050-5540-2055 みえ うんゆしきょく 三重運輸支局

## We have sent you a tax payment notice for the light motor vehicle tax by category.

けいじどうしゃぜいしゅべつわり のうぜいつうちしよ おく  
軽自動車税 種別割の 納税通知書を送りました



The tax payment notification for the lightweight automobile tax by category (tax on lightweight vehicles) was sent on May 1st. Please pay the tax by June 2nd. The lightweight automobile tax (category based) is levied annually on individuals who own lightweight vehicles as of April 1st. When disposing of a lightweight vehicle, when the owner changes, or when the address changes, procedures are necessary. Even if the vehicle is disposed of or the owner changes during the fiscal year, the tax will not be refunded.

【Inquiry】 Taxation Division Tel. no: 0595-22-9613 かせいか 課税課

## Child support allowance / Special child support allowance

じどうふようてあて とくべつじどうふようてあて  
児童扶養手当 ・ 特別児童扶養手当

The Child Support Allowance and Special Child Support Allowance have increased by 2.7% per month since April. If you would like to receive these benefits, please go through the application procedure.

※ If the income of a recipient exceeds from limit amount, they will not be able to receive the allowance.

### Child support allowance

【People who can apply】 A father or mother who is taking care of the children written below, or a person who is raising those children. \*'Children' refers to those up to the day they turn 18 years old before the first March 31<sup>st</sup>.

- A child whose father and mother are divorced.
- A child whose father or mother has a severe disability (about level 1 of the National Pension Act).
- A child who has not received care from their father or mother for more than a year.
- A child whose father or mother has received a protection order from the court due to DV (violence, etc.).
- A child born to a mother who is not married, etc. For more details, please inquire.

【Application (shinsei) / Inquiry】 Child Policy Division Phone: 0595-22-9677 せいさくか こども政策課

### Special Child Support Allowance

【People who can apply】 A father or mother who is caring for a child up to 19 years old with physical or mental disabilities (serious illnesses), or a person who is caring for the child on behalf of the father or mother.

【Application (shinsei) / Inquiry】 Disability Welfare Division Phone: 0595-22-9656 しょう ふくしか 障がい福祉課

## High school tuition support grant etc.

こうこうしゅうがくしえんきん  
高校就学支援金など

### School support funds

Starting this year, there are no longer any restrictions on income (salary). To reduce the burden of tuition fees for public and private high schools, the government will provide assistance for tuition fees. (The government will pay the schools. Students and parents will not receive any money.) Please apply online by the date set by the school. For more details, please ask the school. First-year students should submit their application twice: once in April after enrollment and again in July. (Students in the second year and above should submit their application in July.)

### Scholarship Grant

Assist households with low income, such as welfare recipients and households exempt from resident tax, to reduce their burden of expenses other than tuition fees. Please apply to the school every July.

【Inquiries】 Mie Prefectural Board of Education Phone: 059-224-2940 みえけんきょういくいんかい 三重県教育委員会



**Children's health checkup and consultations** こ けんしん けんこうしんだん そうだん  
子どもの 健診(健康診断)と相談



Children who have a health check will receive a letter from the city hall with information.

Health Check/Child Development Support Section: Tel. 0595-41-1556 ・ Infant Consultation/Child Rearing Support Office: Tel. 0595-22-9665

Health check-up for 1 year and 6 months old	May 22nd, June26th	1:00pm to 2:30pm, Haitopia Iga, 4th floor	[Things to bring] Maternal and child health handbook, medical questionnaire, etc.
Health check-up for 3 year and 6 months old	May 13th, June 10th		
Infant and toddler consultation	May 2nd, 12th, 21 <sup>st</sup> June 2nd, 6 th, 18th	You can get a physical examination, nutrition, and childcare consultation. For more information, please see the Iga City Public Relations Bulletin or the Iga City website.	

きゅうきゅういりよう  
**Emergency Medical Care 救 急 医療**

When you need to go to the hospital but the nearest hospital is closed during (late night hour, Sundays or Holidays) Please go to emergency clinic or Hospital in Iga City

**◆Iga City Emergency Clinic** いが し おうきゅうしんりょうじょ  
伊賀市応 急 診療所

【Tel】0595-22-9990

【Place】Iga Shi Kaminoshio 1700-1 (Besides Okanami sougo byoin)

【Date】Mondays to Saturday 8:00pm to 11:00pm

Sundays and holidays 9:00am to 12:00pm

2:00pm to 5:00pm, 8:00pm to 11:00pm



**◆Mie Prefecture Emergency Medical Information Center**

みえけんきゅうきゅういりようじょうほうせんたー  
三重県 救 急 医療 情報 センター

You can ask which hospital to go to 【Tel. no】059-229-1199

**◆Iga City Emergency and Health Consultation Dial 24**

い が し きゅうきゅう けんこうそうだんだい やる  
伊賀市 救 急・健康相談ダイヤル24

You can consult about physical and mental health concern.

24 hours hotline with no charge (0yen) 【Tel.no.】0120-4199-22

◆Emergency Hospital	Schedule (All closing hour are the following morning)		
Ueno shimin byouin TEL: 0595-24-1111	Monday to Friday	Saturday, Sundays and Holidays	
	5:00pm to 8:45am	8:45am to 8:45am	
Nabari shi byoin TEL: 0595-61-1100	Monday to Friday	Saturday, Sunday and Holidays	
	5:00pm to 8:45am	8:45am to 8:45am	
Okanami sougo byoin TEL: 0595-21-3135	Monday	Wednesday	Sunday, Holidays
	5:00pm to 9:00am	5:00pm to 8:45am	9:00am to 8:45am

MAY <There is no Pediatrics>						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
The Hospital are not able to accept emergency cases If they are not on duty				1 なばり Nabari	2 うえの Ueno	3 なばり Nabari
4 おかなみ/なばり Okanami/ Nabari	5 おかなみ Okanami	6 なばり Nabari	7 おかなみ Okanami	8 なばり Nabari	9 うえの Ueno	10 うえの Ueno
11 おかなみ Okanami	12 おかなみ Okanami	13 うえの Ueno	14 おかなみ Okanami	15 なばり Nabari	16 うえの Ueno	17 なばり Nabari
18 おかなみ/なばり Okanami/ Nabari	19 おかなみ Okanami	20 なばり Nabari	21 おかなみ Okanami	22 なばり Nabari	23 うえの Ueno	24 うえの Ueno
25 おかなみ Okanami	26 おかなみ Okanami	27 うえの Ueno	28 Okanami	29 なばり Nabari	30 うえの Ueno	31 なばり Nabari

そうだん まどぐち  
**For Advice and Consultation 相 談 窓 口**

If you have a concern or problem and need to consult or an advice about (work, school, nursery school, Health insurance etc., pension, Tax, visas etc.) Please contact us. The consultation is free (0yen).  
(Please note \*It may depend to the content, we may not able to provide a consultation)

■ Iga city Hall Tabunka Kyousei Division (Iga City Shijuku Cho3184 City hall 2nd floor)  
Monday to Friday 8:30am to 5:00pm ☎ 0595-22-9702

■ Iga City Tabunka Kyousei Center (Iga City Marunouchi500 Haitopia Iga 4th Floor4)  
Monday to Friday 9:00am to 5:00pm ☎ 0595-22-9629

**Gyousei shoshi (Expert in administrative scrivener)**  
regarding visas and international marriage

Tel. no. (0595-22-9702) for reservation

【Date】 June 8th (Sun) 9:30am to 12:00pm

【Place】Iga Shi Tabunka Kyousei Center

べんきょう あんない  
**Japanese learning information 勉強 の ご 案 内**

※For more details, please call each class or visit FaceBook page or homepage

**Learning support class**  
**Sasayuri kyoushitsu**

きょうしつ  
ささゆり 教室  
No classes on May 3rd

You can study school learnings in Japanese

【Participant】 grade 5 to 3rd year junior high school

【Date】 Saturday 2:00pm to 4:00pm

【Place】 Iga City Sougou Fukushi kaikan 2nd floor

【Fee】 200yen/per class

【Tel.】 Iga no Tsutamaru

0595-23-0912 080-3590-7612

**Japanese Language Class**  
**Iga Nihongo-Kai**

い が にほんご かい  
伊賀 日本語の 会  
No classes on May 3rd

You can study Japanese or Japanese Language Proficiency Test (JLPT)

【Date】 Wednesday 7:30pm to 8:40pm

Saturday 7:00pm to 8:30pm

【Place】 Iga City Sougou Fukushi kaikan 2nd floor

【Fee】 200yen/per class

【Tel.】 Jimukyoku 090-3425-7099

**Kanji Learning Class**  
**Kanji Kyoushitsu**

かんじ きょうしつ  
漢字 教室

You can learn how to write calligraphy like you studied in school

【Participant】 grade 1 to grade 4 Please apply

【Date】 Wednesday 3:30pm to 4:30pm

【Place】 Haitopia 4th floor

【Fee】 200yen/per class

【Tel.】 International Friendship Association

070-4455-4900



## Here's a quiz for Everyone!!

みな くいず 皆 さんにクイズです！



《Question》 Where do typhoons occur?

- A. Desert B. On the sea C. On the Mountain

Typhoon bring strong winds and heavy rain. Tyhoons form in the ocean of South of Japan and approach Japan. If your hear on the news that typhoon is approaching, prepare by bringing inside items that could easily blown away from your house. Prepare a flashlight and a mobile battery for your smartphone in case of power outage and make sure you have the nessesary items to evacuate (idintification, medicine, money, food etc.) It's important to be prepared before the typhoon arrives!

【Inquiries】 Disaster Prevention and Crisis Management Breau Tel.no: 0595-22-9640 防災危機対策局 The ANSWER is B". On the sea."

## Information お知らせ

### Consultations about everything (life style) 暮らし なんでも そうだん 相談

Professionals such as lawyers and tax accountants will teach you about ● can't get paid ● lost your job ● Pensions, taxes, and loans ● Insurance ● Returning scholarships ● had some trouble building or renovating a house.

【Date】 (Saturday) June 14th 10:00am to 4:00pm 【Place】 Iga City Yume Polis Center (Iga Shi Yumegaoka 1-1-4)

【Capacity】 About 15 pairs (Early application order)

【Application period】 May 13th until June 5th 9:00am to 5:00pm Tuesday and Thursday only. Please apply by telephone.

【Where to apply】 Kurashi Hot Station Iga Tel.no: 0595-24-7198



### Commuters pass subsidy for students

つうがくていきけん こうにゅうひ いちふ じよせい 通学定期券などの購入費の一部を助成します



	Iga Railway (Train) Commuter Pass Purchase Subsidy (teiki-ken)	Public transportation (trains, buses, etc.) Commuting pass purchase costs Priority support subsidy for student
Eligible Student	Student who uses an Iga Railway	Student who has an address in Iga City
Eligible for student commuter passes	Iga Railway Commuter Passes and Student commuter pass (teiki-ken) or (kaisu-ken) Student commuter pass: Valid from April 1st, 2025 to March 31st, 2026. Tsuugaku kaisu-ken (tickets): Issued from April 1st, 2025 to March 31st, 2026. It has a " for Student commuter pass." (Tsuugaku Kaisu-ken)	Commuting passes and student passes for trains and buses (Special fares for Iga Railway and express trains are not eligible.)

【Subsidy allowance】 Half the cost of eligible school commuter passes from April 1st to March 31st, 2026

【Application acceptance period】 From May 9th to March 5th, 2026

【How to apply】 Please send or bring all of the following documents ① to ④.

- ① Application form and invoice (prescribed form) ④ A copy of your bank account (such as your bankbook or cash card)  
② A copy of your school commuter pass ※only for tsuugaku kaisu-ken  
③ A copy of a document that identifies you (such as your My Number card or residence card with your current address)

【Application & Inquiry】 Public Transportation Division Tel.no: 0595-22-9663 公共交通課



We help young people and families with children move to Iga City.  
わか ひと こ そだ かてい いがし ひ こ たす  
若い人や子どもを育てている家庭の伊賀市への引っ越しを助けます。



In the case of young people or families raising children who move to Iga City from a different town, we will help them with the following some expenses: ① If they buy a used house in Iga City ② rent for an apartment in Iga City

#### Subsidy for purchasing used housing

【Subsidy amount (money received)】 Up to half the price you paid for a used house ※ Young people: up to 300,000 yen. Families with children: up to 500,000 yen. If you buy a house registered in the Iga City Vacant House Bank, you can receive an extra 100,000 yen.

【How to apply】 Please fill out the application form and submit it.

#### Apartment or House Renting support

【Subsidy amount】 Young people: up to 20,000 yen per month. Families with children: up to 30,000 yen per month. \*Only for two years.

【How to apply】 Please fill out and submit the application form within three months of moving.

※For more details and information please call us.

【Inquiry】 Regional Revitalization Division Tel.no: 0595-22-9680 地域創生課